**Речевое развитие детей в двуязычных семьях.**

Современные условия жизни общества сопряжены со значительной миграцией населения или проживанием некоренного населения в русскоязычной среде, в которой они, как правило, не теряют родной язык, в связи с чем, развитие речи детей протекает в условиях билингвизма. Билингвом считается человек, более или менее постоянно пользующийся в жизни двумя языками.

Русский язык в условиях билингвизма усваивается как путем обучения, так и непосредственным общением с русскоязычным населением. Считается, что по-настоящему нормально двуязычие развивается в случае, если хотя бы на одном языке человек может адекватно выразить любую свою мысль. Если же речь полноценно не сформирована ни на одном языке, то разрушается сама структура мысли, и попытки самовыражения терпят крах. Это ведет не только к психологическим стрессам, но и к глубоким потерям в качестве общения, иными словами, к коммуникативной не компетенции учащихся из двуязычных семей в то время, как актуальной задачей воспитательно-образовательного процесса российской школы является развитие коммуникативной компетенции первоклассников, так как именно этот возраст чрезвычайно благоприятен для овладения коммуникативными навыками в силу особой чуткости к языковым явлениям, интереса к осмыслению речевого опыта, общению.

Таким образом, мы понимаем коммуникативную компетенцию как целостную систему речевых и психических характеристик ребенка-билингва, способствующих успешному общению как на родном, так и на русском языке.

Для логопедии билингвизм представляет собой особый интерес, так как он нередко становится причиной возникновения специфического рода речевых ошибок в русском языке, обусловленных как особенностями взаимодействия языковых систем, так и нарушением речевого и психического развития. Фактор билингвизма для детей с речевой патологией является отягощающим, что не может не сказаться на развитии речевой, познавательной, а, следовательно, и учебной деятельности.

Проводя ежегодное логопедическое обследование учащихся начальной школы, я отмечаю, что 40-45% детей имеют то или иное нарушение речи. Среди них - значительное количество детей разных национальностей, для которых русский язык не является родным. По моим наблюдениям, у детей с билингвизмом достаточно хорошо протекает социальная адаптация к культуре, традициям, отношениям в коллективе. Однако недостаточный уровень понимания русского языка и использования его определяют наличие трудностей обучения в русскоязычной школе. Билингвам характерны трудности в усвоении русской фонетики, аграмматизм в связных высказываниях и другие недочеты, обусловленные прежде всего ограниченной речевой практикой в сфере русского языка, двуязычием в общении с родителями, приводящим к интерференции разных языковых систем.

Проблема коррекционного обучения данной группы детей становится все более актуальной не только в связи с расширением межкультурных контактов, но и с тем, что использование логопедами коррекционно-развивающих технологий не приносит желаемого результата, так как они рассчитаны на принципиально иную категорию детей.

Анализируя характер и выраженность затруднений, которые испытывают дети с билингвизмом при обучении в школе, результаты обследования устной речи детей, мы выделили этих детей в отдельную группу для проведения логопедической коррекции. Известно, чем младше ребенок, тем легче он обучается другому языку, усваивает самые тонкие его особенности. Поэтому профилактику обусловленных билингвизмом трудностей в обучении мы предлагаем начинать с 1-го класса.

У двуязычных детей (так же как и в среде русскоговорящих детей) наблюдаются разные формы речевых нарушений: заикание, дизартрия, ринолалия, алалия, дислалия и др. При этом наиболее отчетливо можно определить у ребенка речевые нарушения, имеющие органическую природу и характерную симптоматику, ярко проявляющуюся в обеих речевых системах. В то же время выявление аграмматизма, парафазий, нарушений звуко-слогового состава слова и, в особенности, «скрытых» нарушений фонетического восприятия, крайне затруднено для специалиста, не владеющего родным языком ребенка.

Для организации адекватной логопедической помощи двуязычному ребенку с речевой патологией в русскоязычной среде необходимо обследование состояния его речевой деятельности как на русском, так и на родном языке. Если у ребенка обнаруживаются симптомы недоразвития или нарушения родной речи, процесс усвоения второго языка также происходит с большими специфическими трудностями.

Поэтому огромное значение при оценке речи этих детей придается тщательному обследованию всех речевых процессов прежде всего на родном языке ребенка. Квалифицированное обследование речи должен осуществлять логопед с помощью родителей или педагога, владеющего родным языком ребенка.

Для развития коммуникативной компетентности у детей-билингвов необходимо:

* определить уровень сформированности речевых компонентов как на русском, так и родном языке;
* применить системный подход, обеспечить взаимодействие различных субъектов, направлений и технологий в целях достижения полноценного результата;
* выбрать метод, разработать программы, направления, технологию и техники развития коммуникативной компетентности учащихся из двуязычных семей.

Успешное формирование коммуникативной компетенции у данной категории учащихся будет эффективно лишь в случае, если наряду с школьным обучением будет осуществляться коррекция и развитие разных сторон речи, предупреждение и устранение ошибок, обусловленных интерференцией.